MANUÁLNY PROGRAMÁTOR ČASOVÝ
MANUAL TIMER
ANUÁLNY ČASOVAČ
MANUÁLNÍ ČASOVÝ SPÍNAČ
MANUELLE TIMER
MANUÁLIS IDŐZÍTŐ

5190387418756 04

582/2019

model:
A08-PC-1M

Producent: Zext sp. z o. o. 05-070 Sulejówek
ul.Asfaltowa 22 tel./fax 022 783 39 52
waw@zext.com.pl Made in P.R.C.

21 PAP PVC

ZeXt

zasilanie	moc max	klasa odporności
~230V	3500W	IP20
prąd obciążenia max	czuwanie	temperatura pracy
16(2)A	0.50W	-20+40°C

PROGRAMATOR MANUALNY DOBOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Programator służy do automatycznego włączania i wyłączania podłączonych do niego urządzeń w cyklu dobowym. Wyposażony jest w przełącznik rodzaju pracy, który umożliwia ręczne załączanie lub całkowite wyłączenie programatora. Dioda sygnalizuje nam rodzaj pracy programatora. - Urządzenie można zaprogramować na dobę. Na przedniej tarczy programatora znajdują się wycinki, którymi ustalamy godziny załączenia i wyłączenia podłączonych do niego urządzeń. Jeden wycinek to 15 minut pracy (jest to minimalny czas działania programatora). Należy wcisnąć odpowiednią ilość wycinków, aby zaprogramować odpowiednie godziny pracy. - Aktualny czas ustawiamy przesuwając pokrętło zgodnie z kierunkiem strzałki umieszczonej na tarczy. Czarny trójkąt będzie wskazywał bieżącą godzinę. -Programator należy włożyć do gniazda sieciowego ~230V /50 Hz i podłączyć do niego urządzenia, które chcemy zaprogramować. - Programator posiada tryb manualny oraz automatyczny. Przejście do poszczególnych stanów pracy umożliwia przełącznik usytuowany z boku programatora. Pozycja tryb manualny (urządzenia są cały czas załączone), pozycja tryb automatyczny (zaprogramowany przez użytkownika). - Zapalenie czerwonej diody sygnalizuje pracę podłączonych do programatora urządzeń.

Produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad z gospodarstwa domowego (więcej informacji w dziele „Oznakowanie WEEE"). Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. "Nowego Podejścia" Unii Europejskiej (UE). (Zakres wymagań deklarowanych przez producenta zawarto w Deklaracji CE wyrobu).

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i może pracować jedynie w sieci o napięciu znamionowym 230 V AC, a maksymalna moc obciążenia nie może przekraczać 3500 W.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 230V
Maksymalna obciążalność: 3500W
Maksymalne natężenie prądu: 16(2)A
Moc znamionowa: 3500W
Zakres temperatury pracy: od -20 do +40°C
Klasa ochrony: IP20

Informacje dotyczące konserwacji

1. Do czyszczenia należy stosować suche, delikatne tkaniny.
2. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
3. NIGDY nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym roztworze.
4. Podczas czyszczenia należy przestrzegać ogólnych przepisów BHP oraz zachować szczególną ostrożność.
5. Konserwacja oraz naprawa miernika może być realizowana jedynie przez autoryzowany serwis.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

1. Przechowuj instrukcję.
2. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
3. Produkt należy chronić przed dziećmi, produkt w żadnym wypadku nie może stać się przedmiotem zabaw dzieci.
4. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
5. Nie dokonywać samodzielnych napraw lub modyfikacji.
6. Nie wystawiać na oddziaływanie źródeł ciepła.
7. Nie używać w pobliżu łatwopalnych materiałów.
8. Nie używać w niekorzystnych warunkach środowiskowych (kurz, pył wilgoć wibracje).

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek wprowadzonych zmian technicznych oraz nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

OPERATING MANUAL

The timer is used to switch on and off automatically the devices connected to it in a daily cycle. It is equipped with a switch mode that allows manual switching or exclusion the timer completely. The LED diode indicates the type of work of the timer. - The device can be programmed per day. - On the front dial of the timer there are sections, which we set hours of switching on and off the devices connected to it. One section is 15 minutes of work (this is the minimal time of work of the programmer). Press the proper number of sections to program the proper working hours. - The current time can be set by moving the knob by the direction of the arrow placed on the dial. The black triangle will indicate the current time. –The timer must be inserted into a mains socket ~ 230V / 50 Hz and connected the equipment you want to program. - The programmer has the manual and automatic model. The switch located on the side of the timer allows the transition to the different operating states. The manual mode (the devices are still included), position - automatic mode (programmed by the user). – The inflammation of the red LED signals the work of the devices connected to the timer.

NÁVOD NA OBSLUHU

Programátor slúži k automatickému zapínaniu a vypínaniu zariadení k nemu pripojených v dennom cykle. Je vybavený prepínačom druhu práce, ktorý umožňuje ručné zapínanie alebo úplne vypnutie programátora. LED označuje druh práce programátora. - Zariadenie je možné naprogramovať na 24 hodín. Na prednom číselníku programátora sú zárezy, ktorými určujeme hodiny zapnutia a vypnutia k nemu pripojených zariadení. Jeden výrez je 15 minút práce (to je minimálna doba práce programátora). Stlačte príslušný počet zárezov, aby ste naprogramovali zodpovedajúce hodiny práce. - Aktuálny čas nastavíme prepínačom v smere šípky na číselníku. Čierny trojuholník bude ukazovať aktuálnu hodinu. -Programátor vložíme do zásuvky ~230V/50 Hz a pripojíme k nemu zariadenia, ktoré chceme naprogramovať. - Programátor má ručný a automatický režim. Prechod na rôzne stavy prevádzky umožňuje prepínač umiestnený na boku programátora. Pozícia - ručný režim (zariadenia sú stále pripojené), pozícia - automatický režim (naprogramovaný užívateľom). - Rozsvietenie červenej LED signalizuje prácu zariadení pripojených k programátoru.

PL: Ochrona środowiska. Zużytego urządzenia nie wyrzucaj wraz ze zwykłymi odpadami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne. Opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, a worki polietylowe (PE) wyrzuć do pojemnika na plastik.

GB: Environmental protection. Do not throw the product together with the household waste. Take them to a special waste collection point for recycling. In this way you will help protect the environment. Throw the cardboard packing in a container for paper and polyethylene (PE) bags in a container for plastic.

SK: Ochrana životného prostredia. Nefunkčné zariadenie nevyhadzujte spolu s bežným odpadom. Odneste ho do špeciálneho zberného miesta odpadu pre recykláciu. Týmto spôsobom pomôžete chrániť životné prostredie. Kartónové obaly vyhoďte s papierom a vrecká z polyetylénu (PE) do kontajnera na plasty.

CZ: Ochrana životního prostředí. Použité zařízení nevyhazujte společně s běžným odpadem. Odneste je do specializované sběrny za účelem jeho likvidace. Tímto způsobem pomáháte chránit životní prostředí. Kartonový obal odevzdejte do sběru a polyethylenové sáčky (PE) vyhoďte do sběrné nádoby na plasty.

DE: Umweltschutz. Das abgenutzte Gerät nicht mit normalen Abfällen in Müll werfen. Bringen Sie das Gerät zu einem speziellen Punkt, wo die Abfälle zur Wiederverwertung gesammelt werden. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schützen. Die Kartonverpackung übergeben Sie an die Altpapierannahmestelle und die Polyethylen-Beutel (PE) werfen Sie in den Behälter für Plastik.

HU: Környezetvédelem. Az tönkrement berendezést ne dobja ki háztartási hulladékokkal együtt. Vigye el speciális gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. Így segíti a természetes környezet védelmét. A kartoncsomagolást adja le papírfelvásárlással foglalkozó helyen, a polietilén (PE) zsákokat pedig műanyaghulladékokat gyűjtő tartályba dobja ki.

LT: Aplinkos apsauga. Neišmeskite sunaudoto įrengimo su įprastomis buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į specialų atliekų surinkimo ir utilizacijos punktą. Taip Jūs padėsite saugoti aplinką. Kartoninį įpakavimą išmeskite į makulatūrai skirtą konteinerį, o polietileninius maišelius (PE) – į konteinerį plastikui.

LV: Vides aizsardzība. Nolietota ierīce nevar būt izmesta ar parastiem atkritumiem. Atdodiet to speciālā punktā, kur ir savākti atkritumi utilizācijai. Tā Jūs palīdzēsiet sargāt vidi. Kartona iepakojumu nododiet makulatūrai, un polietilēna (PE) maisu izmetiet konteinerā plastmasas savākšanai.

Masa netto produktu:
The net weight of the product:
Čistá hmotnosť výrobku:
Nettogewicht des Produkts:
A termék nettó tömege:
Produkto neto masė:
Produkta neto svars:

KG

BEDIENUNGSANLEITUNG

Der Programmschalter dient dem automatischen Ein- und Ausschalten der an ihm angeschlossenen Geräte im Tageszyklus. Er ist mit einem Betriebsartumschalter ausgestattet, der manuelles Einschalten oder völliges Ausschalten des Programmschalters ermöglicht. Die Leuchte signalisiert die Betriebsart des Programmschalters. - Das Gerät kann für einen Tag programmiert werden. Auf dem Vorderblatt des Programmschalters befinden sich die Ausschnitte, mit denen wir die Einschalt- und Ausschaltstunden für die an ihm angeschlossenen Geräte bestimmen. Ein Ausschnitt steht für 15 Minuten Arbeit (es ist die Mindestlaufzeit des Programmschalters). Es muss eine entsprechende Zahl der Ausschnitte gedrückt werden, um entsprechende Betriebsstunden zu programmieren. - Die aktuelle Zeit stellen wir ein, indem wir den Regler im Blattzeigersinn drehen. Ein schwarzes Dreieck wird die aktuelle Uhrzeit anzeigen. - Der Programmschalter muss in die Netzsteckdose ~230V/50 Hz eingesteckt und die Geräte, die man programmieren will, an ihm angeschlossen werden. - Der Programmschalter verfügt über eine manuelle sowie automatische Betriebsart. Übergang in einzelnen Betriebsarten ist durch einen Schalter seitlich des Programmschalters ermöglicht. Die Stellung - Manuell (Geräte sind die ganze Zeit eingeschaltet), Stellung - Automatisch (durch den Benutzer programmiert). – Das Aufleuchten der roten Leuchte signalisiert den Betrieb der an dem Programmschalter angeschlossenen Geräte.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A programozható kapcsoló az arra rákötött berendezések automatikus be- és kikapcsolására szolgál a napi ciklusban. Üzemmód kapcsolóval rendelkezik, mely a programozható kapcsoló kézi bekapcsolását vagy teljes kikapcsolását teszi lehetővé. A LED a programozó kapcsoló üzemmódját jelzi. – A készülék egy napra előre beprogramozható. A programozható kapcsoló előlapján körcikkek találhatók, melyek segítségével a rákötött berendezések bekapcsolásának és kikapcsolásának időpontjait állítjuk be. Egy körcikk 15 perces üzemnek felel meg (ez a programozható kapcsoló működésének minimális ideje). A kívánt üzemidő beprogramozásához megfelelő számú körcikket kell benyomni. – Az aktuális időt a forgógomb a tárcsán látható nyíl irányába történő forgatásával állítjuk be. A fekete háromszög az aktuális időt jelzi. – A programozható kapcsolót be kell dugni egy ~230V/50 Hz hálózati dugaszolóaljzatba, és rá kell csatlakoztatni a beprogramozni kívánt berendezéseket . - A programozható kapcsoló manuális és automata üzemmóddal rendelkezik. Az egyes üzemi állapotokba való átállást az egység oldalán található kapcsoló teszi lehetővé. Manuális üzemmód - pozíció (a berendezések állandóan be vannak kapcsolva), automata üzemmód - pozíció (felhasználó által beprogramozott). – A piros LED kigyulladása a programozható kapcsolóra rákötött berendezések működését jelzi.

EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA

Programatorius yra skirtas automatiniam pajungtų prie jo prietaisų įjungimui ir išjungimui paros cikle. Prietaisas turi darbo režimo perjungiklį, kuris leidžia rankiniu būdu įjungti arba visiškai išjungti programatorių. Diodas signalizuoja programatoriaus darbo režimą. -Prietaisą galima užprogramuoti parai. Priekiniame programatoriaus panelyje yra atkarpos, kurių pagalba nustatome prie jo pajungtų įrengimų įjungimo ir išjungimo valandas. Viena atkarpa – tai 15 darbo minučių (tai minimalus programatoriaus darbo laikas). Reikia paspausti atitinkamą atkarpų skaičių ir užprogramuoti atitinkamas darbo valandas. - Esamą laiką nustatome pasukant pagal laikrodžių rodyklę reguliatorių, kuris yra panelyje. Juodas trikampis rodys esamą laiką. - Įjungti programatorių į elektros lizdą ~230V/50 Hz ir pajungti prie jo įrengimus, kuriuos ketiname užprogramuoti. - Programatorius turi manualinį ir automatinį valdymo režimą. Norint pakeisti darbo režimą, reikia perjungti ant programatoriaus šono esantį perjungiklį. Pozicija – manualinis režimas (įrengimai visą laiką yra išjungti), pozicija – automatinis režimas (vartotojo užprogramuotas). - Degantis raudonas diodas signalizuoja pajungtų prie programatoriaus įrengimų darbą.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Programmētais ir paredzēts pieslēgtas ierīces automātiskai ieslēgšanai un izslēgšanai diennakšu ciklā. Ierīce ir apgādāta ar darba režīma pārslēdzēju, kas atļauj manuāli ieslēgt vai pilnīgi izslēgt programmatoru. Diode signalizē programmatora darba režīmu. - Ierīce var būt programmēta uz diennakti. Uz programmatora priekšējas daļas atrodas izgriezumi, ar kuriem varam uzstādīt pieslēgtas ierīces ieslēgšanas un izslēgšanas laiku. Viens izgriezums nozīmē darba 15 minūtes (tas ir minimāls programmatora darbības laiks). Piespiest attiecīgu izgriezumu daudzumu, lai programmētu nepieciešamu darba laiku. - Aktuālu laiku uzstādīt, rotējot regulētāju ar bultu uzrādītā virzienā. Melnais trīsstūris norāda aktuālu laiku. - Programmatoru pieslēgt pie elektrības ~230 V / 50 Hz, pēc tam pieslēgt ierīci, kuru gribam programmēt. - Programmators ir apgādāts ar manuālu un automātisku režīmu. Attiecīgu darba režīmu pārslēgšana ir iespējama ar pogu programmatora iesāņus. Pozīcija - manuālais režīms (ierīce ir pastāvīgi ieslēgta), pozīcija - automātiskais režīms (lietotāja programmēšana). - Sarkana diode signalizē pie programmatora pieslēgtas ierīces darbību.

NÁVOD K OBSLUZE

Programovací zařízení slouží k automatickému zapínání a vypínání zařízení, která jsou k němu připojena, v denním cyklu. Je vybaven přepínačem pracovního režimu, který umožňuje ruční zapínání nebo úplné vypnutí programátoru. Dioda nám signalizuje pracovní režim zařízení. – Zařízení lze naprogramovat na celý den. Na předním kotouči programovacího zařízení se nacházejí segmenty, kterými nastavujeme dobu zapínání a vypínání spotřebičů, které jsou k němu připojeny. Jeden segment znamená 15 minut provozu (je to minimální doba funkce programátoru). Pro naprogramování příslušné pracovní doby je třeba stisknout odpovídající počet segmentů. – Přesný čas nastavíme otáčením otočného knoflíku ve směru šipky umístěné na kotouči. Černý trojúhelník bude ukazovat aktuální čas. -Programátor zapněte do síťové zásuvky ~230V/50 Hz a zapojte do něj spotřebiče, které chcete naprogramovat. - Programátor je vybaven manuálním a automatickým režimem. Přechod do jednotlivých pracovních režimů umožňuje přepínač umístěný na boční straně programátoru. Poloha - manuální režim (zařízení jsou po celou dobu zapnutá), poloha - automatický režim (naprogramovaný uživatelem). – Rozsvícení červené diody indikuje práci spotřebičů připojených k programátoru.